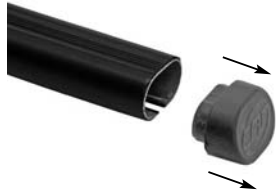




**(IT) Attenzione:** Istruzioni di montaggio per barre in ferro.  
**(GB) Attention:** Mounting instructions for steel bar carriers.  
**(E) Atención:** Instrucciones de montaje para barras portatodo en hierro.  
**(D) Achtung:** Montageanweisungen für Stahl-Lastenträger.  
**(F) Attention:** Notices de montage pour barres de portage en métal.  
**(NL) Attentie:** Handleiding voor dakdragers gemaakt van ijzer.  
**(P) Atenção:** Intruções de montagem para barras de tejadilho em ferro.  
**(H) Szerelési utasítások** acél tartórudakhoz.  
**(PL) Uwaga:** Instrukcja montażu bagażników wykonanych ze stali.  
**(SLO) Pozor:** Navodila za montažo o nosilcev prtljačnika -č eleznihi.  
**(HR) Uputstvo za** montažu o nosilceva eleznihi krovnihi nosača.

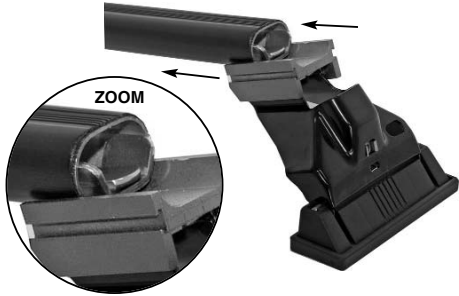


1



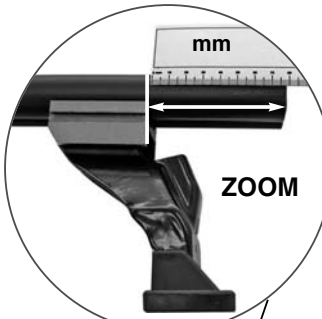
2

**(IT) INSERIRE**  
**(GB) INSERT**  
**(E) CUBRIR**  
**(D) STOPFEN**  
**(F) ENFILER**  
**(NL) BEVESTIG**  
**(P) INSERIR**  
**(H) TOLJA FEL**  
**(PL) NALOZIC**  
**(SLO) VSTAVITI**  
**(HR) PREKRITI**

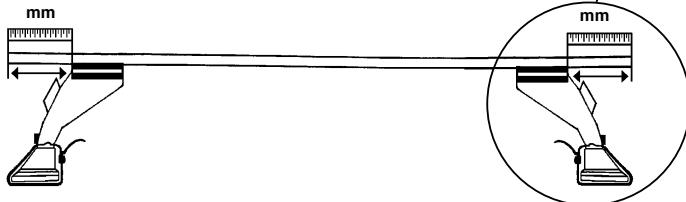


3

<b>(IT) MODELLI AUTO</b> <b>(GB) CARS</b> <b>(E) COCHES</b> <b>(D) WAGEN</b> <b>(F) VOITURES</b>	<b>(NL) AUTO</b> <b>(P) MODELO AUTO</b> <b>(H) AUTÓ TIPIUS</b> <b>(SLO) MODELI AVTOMOBILOV</b> <b>(HR) MODELI AUTA</b>	<b>(IT) POST. (GB) REAR</b> <b>(E) TRASERO</b> <b>(D) HINTERE</b> <b>(F) ARRIERE</b>
<b>(NL) AUTO</b> <b>(P) MODELO AUTO</b> <b>(H) AUTÓ TIPIUS</b> <b>(SLO) MODELI AVTOMOBILOV</b> <b>(HR) MODELI AUTA</b>	<b>(IT) ANTERIORE (GB) FRONT</b> <b>(E) DELANTERO</b> <b>(D) VORDERE</b> <b>(F) AVANT</b>	<b>(NL) VOORSTE G. (P) À FRENTE</b> <b>(H) ÉLSŐ RÚD</b> <b>(SLO) SPRĘDAJ</b> <b>(HR) PREDNJI</b>
<b>(IT) ANTERIORE (GB) FRONT</b> <b>(E) DELANTERO</b> <b>(D) VORDERE</b> <b>(F) AVANT</b>	<b>(NL) VOORSTE G. (P) À FRENTE</b> <b>(H) ÉLSŐ RÚD</b> <b>(SLO) SPRĘDAJ</b> <b>(HR) PREDNJI</b>	<b>(IT) POST. (GB) REAR</b> <b>(E) TRASERO</b> <b>(D) HINTERE</b> <b>(F) ARRIERE</b>
<b>(NL) AUTO</b> <b>(P) MODELO AUTO</b> <b>(H) AUTÓ TIPIUS</b> <b>(SLO) MODELI AVTOMOBILOV</b> <b>(HR) MODELI AUTA</b>	<b>(IT) ANTERIORE (GB) FRONT</b> <b>(E) DELANTERO</b> <b>(D) VORDERE</b> <b>(F) AVANT</b>	<b>(NL) VOORSTE G. (P) À FRENTE</b> <b>(H) ÉLSŐ RÚD</b> <b>(SLO) SPRĘDAJ</b> <b>(HR) PREDNJI</b>
<b>SUZUKI SWIFT 3P (96-&gt;04)</b>	<b>112 mm</b>	<b>85 mm</b>



**(IT) MISURE PRECISE**  
**(GB) EXACT DIMENSIONS**  
**(E) MEDIDAS CORRECTAS**  
**(D) GENAUE MASSE**  
**(F) MESURES EXACTES**  
**(NL) EXACTE AFMETINGEN**  
**(P) MEDIDAS PRECISAS**  
**(H) PONTOS MÉRET**  
**(PL) DOKŁADNE WYMIARY**  
**(SLO) TO-NE MERE**  
**(HR) PRECIZNE MJERE**



4

**10 Nm**

**(IT) AVVITARE (A FONDO)**  
**(GB) TO SCREW (DOWN)**  
**(E) APRETAR (A FONDO)**  
**(D) FESTSCHRAUBEN**  
**(F) VISSER (À FOND)**  
**(NL) VASTSCHROEVEN**  
**(P) APERTAR POR BAIXO**  
**(H) MEGHÚZNI**  
**(PL) WKRECIĆ DO KONCA**  
**(SLO) PRIVITI (DO KONCA)**  
**(HR) PRI-VRSTITI (DO KRAJA)**

5

**(IT) INSERIRE**  
**(GB) INSERT**  
**(E) CUBRIR**  
**(D) STOPFEN**  
**(F) ENFILER**  
**(P) INSERIR**  
**(NL) BEVESTIG**  
**(H) TOLJA FEL**  
**(PL) NALOZIC**  
**(SLO) VSTAVITI**  
**(HR) PREKRITI**

6

**(IT) TAGLIARE**  
**(GB) TO CUT**  
**(E) CORTAR**  
**(D) SCHNEIDEN**  
**(F) COUPER**  
**(NL) SNIJDEN**  
**(P) CORTAR**  
**(H) ELVÁGNI**  
**(PL) OBCIAC**  
**(SLO) VSTAVITI**  
**(HR) ODREZATI**

7

<b>(IT) MODELLI AUTO</b> <b>(GB) CARS</b> <b>(E) COCHES</b> <b>(D) WAGEN</b> <b>(F) VOITURES</b> <b>(NL) AUTO</b> <b>(P) MODELO AUTO</b> <b>(H) AUTÓ TIPIUS</b> <b>(SLO) MODELI AVTOMOBILOV</b> <b>(HR) MODELI AUTA</b>	<b>(IT) ANTERIORE (GB) FRONT</b> <b>(E) DELANTERO</b> <b>(D) VORDERE</b> <b>(F) AVANT</b> <b>(NL) VOORSTE G.</b> <b>(P) À FRENTE</b> <b>(H) ÉLSŐ RÚD</b> <b>(PL) PRZOD</b> <b>(SLO) SPRĘDAJ</b> <b>(HR) PREDNJI</b>	<b>(IT) POSTERIORE (GB) REAR</b> <b>(E) TRASERO</b> <b>(D) HINTERE</b> <b>(F) ARRIERE</b> <b>(NL) ACHTERSTE G.</b> <b>(P) ATRÁS</b> <b>(H) HÁTSÓ RÚD</b> <b>(PL) TYŁ</b> <b>(SLO) ZADAJ</b> <b>(HR) STRAČNJI</b>
	N°	N°
<b>SUZUKI SWIFT 3P (96-&gt;04)</b>	<b>2</b>	<b>5P</b>

**(IT) MONTAGGIO GANASCINE**  
**(GB) HOW TO ASSEMBLE THE CLAMPS**  
**(E) COMO MONTAR LAS FIJACIONES**  
**(D) ZUSAMMENBAU DER SPANNBACKEN**  
**(F) MONTAGE PATTE**  
**(NL) MONTAGE VAN DE KLEMMEN**  
**(P) COMO FIXAR OS SUPORTES**  
**(H) RÖGZÍTŐ FÜLEK**  
**(PL) MONTAŻ SZCZEK MOCUJĄCYCH**  
**(SLO) MONTAČA NAPENJALNIKA**  
**(HR) MONTAČA -ELJUSTI**

8

**(IT) PULIRE IL TETTO**  
**(GB) CLEAN THE ROOF**  
**(E) LIMPIAR EL TECHO**  
**(D) DACH REINIGEN**  
**(F) NETTOYER LE TOIT**  
**(NL) DAK SCHOONMAKEN**  
**(P) LIMPAR O TEJADILHO**  
**(H) TISZTÍTSA MEG A TETŐT**  
**(PL) WYCZYŚCIC DACH**  
**(SLO) OČISTIŠTREHO**  
**(HR) OČIŠĆENJE KROVA**

10

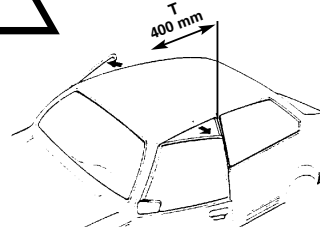
**(IT) CENTRARE IL P. TUTTO SUL TETTO**  
**(GB) CENTRE THE UNIVERSAL BAR CARRIER ON THE ROOF**  
**(E) CENTRAR EL PORTAEQUIPAJES SOBRE EL TECHO**  
**(D) LASTENTRÄGER AUF DEM DACH ZENTRIEREN**  
**(F) CENTRER LE PORTE-TOUT SUR LE TOIT**  
**(NL) PLAATS DE UNIVERSELE DRAGER IN HET MIDDEN VAN HET DAK**  
**(P) CENTRAR AS BARRAS PORTA BAGAGENS NO TEJADILHO**  
**(H) HELYEZZE KÖZÉPRE A RUDAKAT**  
**(PL) WYSRODKOWAC BAGAZNIK NA DACHU**  
**(SLO) CENTRIRATI PRTLJAČNIK NA STREHO**  
**(HR) CENTRIRATI NOSAČE NA KROV**

9

**OPTIMUM 700 mm**

(IT) MODELLI SENZA PREDISPOSIZIONE DELLA CASA AUTO  
 (GB) CARS WITHOUT PRE-EXISTING FIXING POINT  
 (E) PARA COCHES SIN PREDISPOSICION DEL FABRICANTE  
 (D) AUTOS OHNE VOM HERSTELLER VORGEGEHENE BEFESTIGUNGSPUNKTE  
 (F) VOITURES SANS POINTS DE RÉPÔRE PRÉVUS PAR LE CONSTRUCTEUR  
 (NL) AUTO'S ZONDER DOOR DE FABRIKANT VOORZIENE BEVESTIGINGSPUNTEN  
 (P) VIATURAS SEM PONTOS DE FIXAÇÃO DO CONSTRUTOR PRÉ-EXISTENTES  
 (H) FELHÉLYEZÉS GYÁRI JELÖLÉS NÉLKÜLI AUTÓKRA  
 (PL) SAMOCHODY BEZ PRZEWIDZIANYCH PUNKTOW UMOCOWANIA  
 (SLO) MODELI Z NEPREDVIDENIM LEČIŠEM S STRANI PROIZVAJALCA  
 (HR) TVORNI-KI NEPRIPREMLJENI MODELI

11

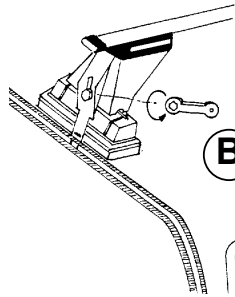
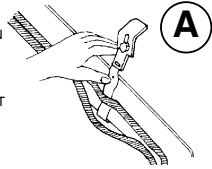


(IT) MODELLI AUTO  
 (GB) CARS  
 (E) COCHES  
 (D) WAGEN  
 (F) VOITURES  
 (NL) AUTO  
 (P) MODELO AUTO  
 (H) AUTÓ TIPUS  
 (SLO) MODELI AVTOMOBILOV  
 (HR) MODELI AUTA

(IT) ANTERIORE  
 (GB) FRONT  
 (E) DELANTERO  
 (D) VORDERE  
 (F) AVANT  
 (NL) VOORSTE G.  
 (P) À FRENTE  
 (H) ELSŐ RÚD  
 (PL) PRZOD  
 (SLO) SPREDAJ  
 (HR) PREDNJI

SUZUKI SWIFT 3P (96->04) T (400 mm)

(IT) SCALZARE LA GUARNIZIONE  
 (GB) REMOVE THE GASKET  
 (E) QUITE LA MOLDURA  
 (D) DICHTUNG HERAUSZIEHEN  
 (F) ÔTER LA JOINT  
 (NL) PAKKUNG LOSMAKEN  
 (P) RETIRAR A GUARNIÇÃO  
 (H) KIHAJTANI A TÖMITŐGUMIT  
 (PL) WYCIAGNAC USZCZELKE  
 (SLO) ODMAKNITI TESNILO  
 (HR) SKINUTI BRTVE

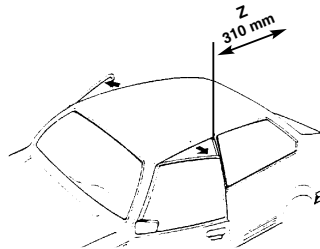


5 Nm  
 (IT) AVVITARE  
 (GB) TO SCREW  
 (E) APRETAR  
 (D) FESTSCHRAUBEN  
 (F) VISSER  
 (NL) VASTSCHROEVEN  
 (P) APERTAR  
 (H) MEGHÚZNI  
 (PL) WKRECIC  
 (SLO) PRIVITI  
 (HR) PRI-VRSTITI

(IT) MODELLI AUTO  
 (GB) CARS  
 (E) COCHES  
 (D) WAGEN  
 (F) VOITURES  
 (NL) AUTO  
 (P) MODELO AUTO  
 (H) AUTÓ TIPUS  
 (SLO) MODELI AVTOMOBILOV  
 (HR) MODELI AUTA

(IT) POSTERIORE  
 (GB) REAR  
 (E) TRASERO  
 (D) HINTERE  
 (F) ARRIERE  
 (NL) ACHTERSTE G.  
 (P) ATRÁS  
 (H) HÁTÓ RÚD  
 (PL) TYŁ  
 (SLO) ZADAJ  
 (HR) STRAČNJI

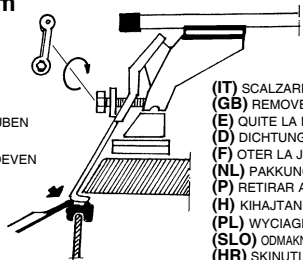
SUZUKI SWIFT 3P (96->04) Z (310 mm)



(IT) VETRO FISSO  
 (GB) NON OPENING WINDOW  
 (E) CRISTAL FIJO  
 (D) FESTE GLASSSCHEIBE  
 (F) GLACE FIXE  
 (NL) VASTE RUIT  
 (P) VIDRO FECHADO  
 (H) FIX ÜVEGEZÉS  
 (PL) SZYBA STALA  
 (SLO) OKNO BREZ MOČNOSTI ODPIRANJA  
 (HR) FIKSNO STAKLO



5 Nm  
 (IT) AVVITARE  
 (GB) TO SCREW  
 (E) APRETAR  
 (D) FESTSCHRAUBEN  
 (F) VISSER  
 (NL) VASTSCHROEVEN  
 (P) APERTAR  
 (H) MEGHÚZNI  
 (PL) WKRECIC  
 (SLO) PRIVITI  
 (HR) PRI-VRSTITI



(IT) SCALZARE LA GUARNIZIONE  
 (GB) REMOVE THE GASKET  
 (E) QUITE LA MOLDURA  
 (D) DICHTUNG HERAUSZIEHEN  
 (F) ÔTER LA JOINT  
 (NL) PAKKUNG LOSMAKEN  
 (P) RETIRAR A GUARNIÇÃO  
 (H) KIHAJTANI A TÖMITŐGUMIT  
 (PL) WYCIAGNAC USZCZELKE  
 (SLO) ODMAKNITI TESNILO  
 (HR) SKINUTI BRTVE

